



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/2000/33
18 January 2000
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

2000年1月18日

布隆迪常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函附上布隆迪政府关于保护场址的声明(见附件)。

请提请安全理事会成员注意此声明并将其作为安理会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

马克·恩泰图鲁耶(签名)

附件

2000年1月17日

布隆迪政府于布琼布拉发表的关于保护场所的声明

布隆迪共和国政府提请国家和国际舆论注意以下情况:

- 各地采取措施把人口安置在保护场址,这样做只有一个目的,就是保护常被叛乱分子在同政府军接触时当作人肉盾牌的平民人口,并保护他们免遭叛乱分子的屠杀。
- 这些措施已在布班扎、卡扬扎、卡鲁齐等省和布琼布拉省农村地区取得成果。
- 特别就布琼布拉省农村地区而言,这些措施具有双重特点:
 - 这些措施回应了常常被叛乱分子抢掠和勒索的人口的控诉;
 - 这些措施是暂时的,因为安全局势一旦稳定就将撤销。

安全方面的情况应该优先考虑,但必须经常加以评价。

- 在布琼布拉省农村地区,人口在忙于正常的活动(田里的活动,学校、医疗中心、市场的运作近乎正常)。
- 政府对保护场址正进行全面评价,以期逐步将其撤销。
- 政府代表团每周都访问不同的保护场址,以评价和确保人口的必需品得到供应。此外,共和国总统本周刚刚召集一次国民大会特别会议,目的之一是设立一个议会特派团,调查集结和迁移到这些保护场址的人口的卫生状况。
- 由于布琼布拉省农村地区安全状况的发展变化,如果政府估计撤销保护场址的条件得到满足,政府在 15 天内将开始撤销保护场址。这项工作将完全公开进行。
- 政府重申,把人口集结在保护场址与任何旨在限制人口的政策绝无任何关联。

实际上,布隆迪政府很清楚,根据其国际义务,它不得由于冲突的原因命令平民人口迁移,除非由于平民人口的安全或由于军事上的绝对必要而必须这样做。

关于集结者的生活条件,政府尽一切能力为其提供保障,并继续请各个伙伴为仍然身处保护场址的人提供适当援助。

布隆迪政府借此机会重申急需说服所有武装派系返回谈判桌,停止敌对行动,确保人民安全的起码条件,因而不必再利用保护场址。

- 一俟安全情况好转,集结场址将予以关闭。
- 布隆迪政府承诺推进和平进程,希望不再拖延地完成这一进程。
- 对布隆迪政府和人民来说,要顺利完成和平进程,就要恢复和平,让难民回归并重返社会,重新安置流离失所者,恢复国家的社会经济生活。
- 政府强烈呼吁国际社会为这一大规模的方案提供支助,其最终目标是布隆迪民族和解和国家重建。
